

# Borough Bulletin

Côte Saint-Luc – Hampstead – Montreal West

Winter 2003  
VOL. 2 NO. 3

Côte Saint-Luc  
Hampstead  
Montreal West

Montréal

## Robert Libman

BOROUGH PRESIDENT



Your borough council is now at the midway point of the four-year term that you elected us on. Despite the constant debate about 'demerger', which will eventually resolve itself one

way or another, we have been able to maintain your municipal services in all three sectors of the borough. There have been some problems in some areas, such as park maintenance, but these should all be resolved by next summer as the massive change-over in our public works management personnel is now finally complete. But other

*"Despite the constant debate about 'demerger' ...we have been able to maintain your municipal services in all three sectors of the borough"*

than the regular services that we are accustomed to, there have also been some major accomplishments and improvements to speak of.

For example, in the Côte Saint-Luc sector, a new state-of-the-art gymnasium was opened, the baseball fields at Trudeau Park have a new irrigation and drainage system, stretches of Cavendish have been resurfaced and Fleet Road will soon have synchronized traffic lights instead of STOP signs at every corner (See page eight.)

Please see 'LIBMAN' on page 4



The Emergency Medical Services recently welcomed a new truck to its fleet. Standing left to right are: EMS Director Richard Edelstein, Councillors Anthony Housefather and Dida Berku, Borough President Robert Libman and Security and Emergency Services Committee Co-Chair Glenn J. Nashen. For more details please see page 9.

## Borough Guide to be published

The first-ever Borough Guide will be distributed door to door early in the new year, providing a comprehensive look at programs and services available to residents of Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West.

This attractive and colourful publication will include an introductory message from the three locally elected officials, a description of the borough's three sectors, a map of the borough, important telephone numbers and practical information on borough facilities and programming. It will also serve as a handy directory which residents

can use to find out more about everything from senior and health services to taxes and permits.

"Two years into our existence as a borough we think it is important that our residents have such a guide available to them," stated Borough President Robert Libman. "While our Borough Bulletin keeps citizens up to date throughout the year, this new publication will not only be something of value to our present-day residents of Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West, but for those people who are considering our community to be their next home." ■

### HIGHLIGHTS

Important Dates . . . . .	2	Leisure, Culture, Sports . . . . .	7
David Johnstone, Borough Manager . . . . .	2	Fleet Road – Changes Coming . . . . .	8
Councillor Anthony Housefather . . . . .	3	"One-stop" Information Counter . . . . .	9
Councillor Dida Berku . . . . .	3	Evaluation and Taxation . . . . .	10
Message from Mayor Tremblay . . . . .	4	Borough Survey . . . . .	10-11
Borough Banter . . . . .	5		
Telephone Directory . . . . .	6		

MESSAGE FROM  
MAYOR TREMBLAY,  
See page 4

# Important Dates



**December 15 to 18, 2003**  
**Holiday Excitement**  
John A. Simms Community Centre Montreal West

**December 17, 2003**  
**Pre-Hannukah Party**  
Montreal West Point of Service 12 noon

**December 22 – 26, 2003**  
**December 29, 2003 – January 2, 2004**  
**Fit N' Frosty Winter Camp**  
Irving L. Adessky Community Centre . Registration Information: 369-8260

**January 5, 19;**  
**February 2, 16;**  
**March 2,16, 2004**  
**Montreal West Museum Open House**  
10 Westminster North 1 p.m. to 3 p.m.

**January 12, 2004**  
**Borough Council Meeting**  
Bernard Lang Civic Centre, 8 p.m.

**January 12 to February 22, 2004**  
\*Eleanor London  
Côte Saint-Luc Public Library  
Jeune estampe au Québec  
An exhibit of the works of young print makers from across the province. From the Conseil des arts de Montréal, as part of its program, Exposer dans l'île.

**January 26, 2004**  
**Montreal City Council Meeting**  
Montreal City Hall, 7 p.m.

**February 2, 2004**  
**Borough Council Meeting**  
Montreal West Point of Service, 8 p.m.

**February 13 – 15, 2004**  
**Winter Carnival Activities**  
Please see page 7.

**February 17, 2004**  
\*Eleanor London  
Côte Saint-Luc Public Library  
Ensemble Masques. A concert of baroque music. 2 p.m. Tickets on sale at the library from January 6.

**February 26 to March 22, 2004**  
\*Eleanor London  
Côte Saint-Luc Public Library  
Caractères: An exhibit of contemporary ceramic works from the Centre de céramique Bonsecours. From the Conseil des arts de Montréal, as part of its program, Exposer dans l'île.

**February 23, 2004**  
**Montreal City Council Meeting**  
Montreal City Hall, 7 p.m.

**March 1, 2004**  
**Borough Council Meeting**  
Bernard Lang Civic Centre, 8 p.m.

**March 3, 2004**  
\*Eleanor London  
Côte Saint-Luc Public Library  
Ensemble les Boréades de Montréal Beatles Baroque.  
A concert of Beatles music played on ancient instruments. Tickets on sale at the library from January 21 – 8 p.m.

**March 22, 2004**  
**Montreal City Council Meeting**  
Montreal City Hall, 7 p.m.

## Addresses

Montreal City Hall  
275 Notre Dame Street East  
Montreal West Point of Service  
50 Westminster South  
Bernard Lang Civic Centre  
5801 Cavendish Boulevard  
Irving L. Adessky Community Centre, 30 Lyncroft  
John A. Simms Community Centre, 8 Westminster South

\* **The Eleanor London Côte Saint-Luc Public Library** is located within the Bernard Lang Civic Centre at 5851 Cavendish Boulevard.

These dates are subject to change. For official confirmation, please stay tuned to the local media or log on to the borough section of the Montreal website [www.ville.montreal.qc.ca](http://www.ville.montreal.qc.ca).

## The Borough Bulletin



The Bulletin is published by the Borough of Côte Saint-Luc – Hampstead – Montreal West and distributed free to every home in the community.

### Borough Office: BERNARD LANG CIVIC CENTRE

5801 Cavendish Boulevard, Côte Saint-Luc, Quebec H4W 3C3  
Telephone: (514) 485-6800  
E-Mail: [boroughbulletin@ville.montreal.qc.ca](mailto:boroughbulletin@ville.montreal.qc.ca)

**Executive Editor:**  
Robert Libman,  
Borough President

**Editor:**  
Michael J. Cohen

**Consulting Editor:**  
Elaine Cohen

**Translators:**  
Mireille Turati  
Arlette Léveillé

**Editorial Board:**  
Councillor Dida Berku  
Councillor  
Anthony Housefather  
David Johnstone,  
Borough Manager

Yvon Turcot, Director  
of the Borough Office  
Elizabeth Buie,  
Borough Office

Arlette Léveillé,  
Communications  
Officer

**Legal Deposit:**  
Bibliothèque  
nationale du Québec  
National Library  
of Canada

**Layout:**  
Ponctuation Grafix

**WINTER 2003/2004**



## David Johnstone

BOROUGH MANAGER

Recent reports have indicated that a significant reorganization of the City is underway. The current reorganization is focused primarily on central and corporate city services. Since decentralization is a priority, the role of the borough should become even more important in the delivery of front line municipal services. While central city departments shall be scrutinized as to their pertinence, effectiveness and efficiency, Borough personnel will assume primary responsibility for providing local services.

Further decentralization may also require the borough to assume new responsibilities that are currently managed by central organisms. Only time will reveal whether current Borough resources will be able to absorb any additional tasks or responsibilities, without further funding. Rather than argue against decentralization, we shall rise to the challenge, believing that the borough is the administration closest to the citizen, and best positioned to serve local needs. ■



## Anthony Housefather

BOROUGH COUNCILLOR

In late September the city of Montreal signed a collective agreement with the firefighters. Unfortunately this collective agree-

ment diminished the level of first responder services provided in Hampstead and Montreal West and did not protect the existing volunteer-based EMS service in Côte Saint-Luc. On September 28 Glenn J. Nashen and I wrote an op-ed piece in The Montreal Gazette expressing our concerns with the collective agreement. Subsequently, on October 7, I proposed a resolution which was adopted by the borough council, wherein we expressed our dissatisfaction with the content of the collective agreement as it relates to the impact on the first responder service in our borough. We requested that the executive committee delegate to the borough council the power to negotiate these issues directly with the

firefighters union. Rest assured that our council will make every effort to ensure that EMS service remains unchanged and that it begins to respond to calls in Hampstead and Montreal West, backing up the firefighters.

*"A primary goal for us is for residents to become aware of all of the programs which the borough offers"*

The summer season was a successful one. Registration in most programs increased or remained steady. Where we had decreases in the registration of programs, such as Hampstead Day Camp, our staff has been directed by the Recreation and Libraries Committee to undertake a review and to return to the committee and council with

explanations and recommendations. The Eleanor London Côte Saint-Luc Public Library has now issued automated library cards improving the check out process while the automation of the card catalogue is being completed. We are also revamping the design of the circulation desk and installing new carpets to take into account the complaints we have received from users. The Hampstead Tennis Courts will be resurfaced. A primary goal for us is for residents to become aware of all of the programs which the borough offers. Please read the recreation brochures detailing our seasonal programs carefully and get out there and register for what you are interested in!

As you are all aware the next few months will be very busy on the municipal front and I would invite anyone to contact me at [anthony.housefather@eicon.com](mailto:anthony.housefather@eicon.com). Have a very Merry Christmas, Happy Hannukah and a Happy New Year! ■



## Dida Berku

CITY COUNCILLOR

When I took office two years ago, Mayor Gérald Tremblay asked me to become

the leader of the caucus of councillors who were elected as part of his team. As well he appointed me to be the parliamentary house leader in City Council. Most importantly, I am in charge of presenting the motions, resolutions and by-laws of the administration at the monthly council meetings. In collaboration with the Executive Committee and the clerk's office, every month I must negotiate dossiers with the official opposition and the independents and follow-up with members of my caucus and the Mayor's office. As well, I am a member of the Commission de la Présidence, whose mandate is to review council procedure and make recommendations with regard to the democratic process at City Hall. No matter what the future of Montreal, it is in the interests of all citizens of the island that the institu-

tions at Montreal City Hall be modernized and updated, so that we can continue to deal with island wide issues in an open and democratic way.

*"Meetings at the highest level regarding Meadowbrook are progressing well and will hopefully reap results."*

My position as leader, in close collaboration with members of the Executive, has allowed me to advance the dossiers which are important to my constituents. I have worked very closely with the finance department to monitor and help many local and city non-profit and charitable organizations maintain their tax exempt status. In addition, I worked successfully with the Environment Department on the

dossier of Pavages Chenail. Meetings at the highest level regarding Meadowbrook are progressing well and will hopefully reap results. I participated in the initial consultations with regard to the reorganization of water management and sit on an environment committee on island wide policy for waste and recycling. Through pressure, negotiations and resolutions I am defending our Emergency Medical Services within the new island wide plan for first responders. Throughout the past few months I have been a vocal advocate for greater local powers. These are just some of the dossiers that have kept me busy both at the City and local level. There is much left to do and I will report to you next issue on the local commissions which I chair: Parks and Public Works and Finance.

I wish you all a very Happy Hannukah, Merry Christmas and Healthy and Peaceful New Year. ■



## Gérald Tremblay

MONTREAL MAYOR

the highlights of what was a very eventful year for the city of Montreal and the borough of Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West.

We got off to a resounding start with the official signing of the city contract, which officially marked a new era in relations between the government of Quebec and the city of Montreal, with both parties making major investments totalling \$2.5 billion. While the city will invest \$1 billion, \$525 million of which will stem from recur-

rent savings, the Quebec government's financial commitment will reach up to \$1.4 billion, \$587 million representing new financial commitments.

*"The reopening of the Fraser-Hickson Library is concrete proof of the kind of collaboration that can occur in the new city of Montreal."*

This year also saw the establishment of the Montreal Youth Council, which is comprised of 15 people between the ages of 16 and 30. Another major achievement was

the new collective agreements that the city signed with thousands of our employees.

Finally, on a more local level, I would like to thank and congratulate the elected officials of the Côte St. Luc-Hampstead-Montreal West borough for their contribution in helping to re-open the Fraser-Hickson library in Notre Dame de Grace. The reopening of the Fraser-Hickson Library is concrete proof of the kind of collaboration that can occur in the new city of Montreal whereby the different boroughs can help out their neighbours to resolve local issues.

I wish all citizens of the Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West borough a happy and healthy 2004. ■

### 'LIBMAN' continued from page 1

In Hampstead, the pool, park and Irving L. Adessky Community Centre renovations have been completed, the tennis courts resurfaced, the plan to rebuild major sections of the underground hydro-electrical system is nearing completion, and we are poised to implement a master plan for traffic-calming. Residents of Hampstead are also thrilled with finally being able to join the Eleanor London Côte Saint-Luc Public Library.

The lion's share of capital works expenditures have been focused in the Montreal West sector so far. Because of its limited population and tax base, the former town of Montreal West could not keep up with the financial demands of its aging infrastructure. So, in the last two years, we completely rebuilt Ronald Drive, including the water-main and the park for over \$1.4 million. Furthermore, in an engineering study that we recently completed, it was found that 45% of the roads and sidewalks in the Montreal West sector were deemed in "poor" or "very poor" condition. Major interventions will be necessary in the years to come.

At the Montreal West Legion Rink, we have completed replacement of the glass, boards and chiller as well as new tiles in the team dressing rooms and washrooms. The arena

also had to be decontaminated from asbestos and will be repainted in the spring. We have also ordered a battery operated ice resurfer for the arena, which will eliminate all gas emissions. In addition, we have purchased numerous brand new vehicles for public works.

*"The lion's share of capital works expenditures have been focused in the Montreal West sector so far."*

As far as Montreal West traffic is concerned, we have had consultants study the many complicated issues, including "Devil's Hill", the level crossing on Westminster and the five point intersection at Avon and Westminster. We will be dealing with this latter problem in the spring, and will be installing traffic lights at both Sherbrooke and Broughton/Harley, to be synchronized with the rail traffic at the level crossing. We have also found a location for a dog-run which we are exploring with local residents and which would resolve a long-standing conflict in the community. The Borough Council has also initiated focus groups with merchants and residents in order to

revitalize and further enhance the commercial strip of Westminster.

While some residents feel that the loss of a fully staffed municipal office at the former Montreal West town hall has been detrimental, we have still equipped the front-office with most of the tools to respond to many of the residents' needs. The building nonetheless remains a hub of activity, with community events, Rotary Club meetings and dance classes continuing in full force.

Finally, we've put in place a new composting and leaf collection program in the Hampstead and Côte Saint-Luc sectors, while expanding on the program that Montreal West started some years ago, and we have recently completed an aggressive tree planting program throughout the borough.

The foregoing represents a brief sketch of some of the changes in Côte Saint-Luc, Hampstead and Montreal West over the past two years. I would like to take this opportunity to wish all residents of the borough a wonderful holiday season and a happy and healthy new year! ■

*Robert Libman is also responsible for urban planning, architecture and development, as a member of the City of Montreal Executive Committee.*

# Borough Banter

## Emergency Measures Plan

The Borough has established a comprehensive Emergency Measures Plan (BEMP) which provides a chain of command and responsibilities for any dangerous situations which may face the community. Plans call for it to be linked to the central city of Montreal's Emergency Measures Coordinating Center (EMCC). As Borough Director of Urban Development, Jean Lacroix emphasizes the importance of being able to deal with any potential disaster which could affect the community. This includes major fires and snow storms, road accidents, train accidents or derailments involving dangerous materials, an airplane crash, major ice or hail storms, a water shortage, thunder storms, violent winds and torrential rains.

## Tributes

- Adina Blander of 209 Strathearn Avenue North in the Montreal West sector has won the 2003 Residential Category Award for Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West in this year's Montreal Architectural Heritage Campaign. She is recognized for her outstanding efforts in preserving the original elements of her charming home. This two-and-a-half-storey, single-family dwelling was built in 1924. All the original elements, such as the slate roof, shutters and lead-paned windows have been preserved. The quality of maintenance of this home deserves to be acknowledged.

- The Montreal West Community Centre on Westminster Avenue was officially named in honour of former Mayor Dr. John Simms at a ceremony held on November 30. Dr. Simms is past chairman of the English Montreal School Board (EMSB). He was first elected as a commissioner for the former Protestant School Board of Greater Montreal (PSBGM) in 1969, representing Montreal West where he also served as mayor for 12 years until the creation of the Montreal megacity. "The Community Centre provides continuous service to pre-schoolers, teens, adults and seniors," said Dr. Simms. "It is by far one of the busiest points of service in the West End. I am thrilled and humbled to have my name associated with it; thrilled because it is a place of relaxation and enjoyment for so many, and humbled because it is so vital to the ambiance of



*Dr. John A. Simms stands proudly before the Montreal West Community Centre which has now been named in his honour. He is congratulated by (left to right) borough special events coordinator Paula Cordeau, residents Esther Moffat and Barbara Quinn.*

Montreal West, a community which I truly love. As mayor, I always sought to bring security and satisfaction to our people and I am honoured that my name will be associated with a centre which will continue to generate happiness for our citizens."

- Carla Hailpern, a resident of the Hampstead sector, has been selected as the borough's representative to The Conseil jeunesse de Montréal (CJM). This advisory council was established last year in order



*Mayor Gérald Tremblay congratulates Carla Hailpern*

for young people to actively participate in municipal decisions. As a member of the council's communications and special events committee, one of her current mandates is the organization of an international event that will be held in Montreal in 2004, on the theme of L'engagement des jeunes - Youth Commitment. This young trilingual student is graduating with her B. Eng in Computer Engineering at McGill. For the last 10 years, she has been the leader of a weekly children's program at her synagogue. Carla was also responsible

for the design and development of the first official website for the former Town of Hampstead.

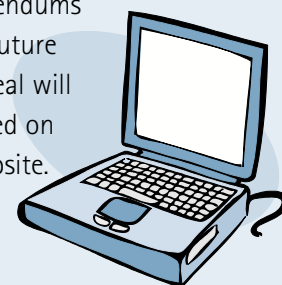
## Garbage Collection Advisory

Residents are asked to take note that there will be no garbage or recyclable pick-ups on December 25 or January 1. The regular schedule, otherwise, remains unchanged.



## MORE ON THE WEB

Please log on to the Côte Saint-Luc-Hampstead-Montreal West section of the city of Montreal website for more details on upcoming programs and events offered by the Department of Leisure, Culture, Sports and Social Development, as well as a complete list of winners in the Maisons Fleuries contest. As soon as available, information regarding Bill 9, legislation dealing with referendums on the future of Montreal will be posted on the website.



[www.ville.montreal.qc.ca](http://www.ville.montreal.qc.ca)

## ADMINISTRATION

**Borough Office/One-Stop Information Counter (Bernard Lang Civic Centre)** ..... 485-6800  
 5801 Cavendish Boulevard  
 Hampstead (Point of Service) ..... 369-8200  
 5569 Queen Mary Road  
 Montreal West (Point of Service) ..... 481-8125  
 50 Westminster Avenue South  
 City of Montreal ..... 872-1111  
 (General Information)

## LEISURE, CULTURE, SPORTS AND SOCIAL DEVELOPMENT

Community Centre (Main Office) ..... 485-6806  
 John A. Simms  
 Community Centre ..... 484-6186  
 Montreal West Civic Recreation Association  
 and Legion Rink ..... 485-8598  
 Irving L. Adessky Community Centre  
 (Hampstead Sector) ..... 369-8260  
 Samuel Moskovitch Arena ..... 485-6802

## CLSC

CLSC René-Cassin ..... 488-9163  
 CLSC N.D.G.-Montreal West ..... 485-1670

## LIBRARIES

Eleanor London  
 Côte Saint-Luc Public Library ..... 485-6900  
 Montreal West Children's Library ..... 484-7194  
 Montreal West Adult Library ..... 481-7441

## PUBLICATIONS

The Informer  
 (Montreal West Sector) ..... 487-4879  
 The West End Chronicle ..... 484-5610  
 The Canadian Jewish News ..... 735-2612  
 Montreal Jewish Magazine/  
 Directory ..... 737-7448  
 The Suburban ..... 484-1107

## SERVICES

Emergency ..... 9-1-1  
 Emergency Medical Services ..... 485-6950  
 Fire Prevention Bureau ..... 280-0868  
 Fire Division Chief Office ..... 280-1214  
 Municipal Court ..... 485-6984  
 Police Station 9 ..... 280-0109  
 Public Security ..... 485-6960\*\*  
 Public Works  
 (Côte Saint-Luc sector) ..... 485-6868  
 (Montreal West sector) ..... 485-8597  
 (Hampstead sector) ..... 369-8280  
 Urban Development/  
 Business Services ..... 485-6835

## SENIORS

Creative Social Center ..... 488-0907  
 Daily Hello/ Bonjour ..... 485-6819  
 Extra Miles Senior Visiting Program  
 (Montreal West) ..... 482-3210  
 Info-Abus Line  
 (Elder Abuse) ..... 489-ABUS (2287)  
 Montreal West Seniors and 50 Plus Travel Club  
 ..... 484-1976/484-6186  
 Senior Social Club ..... 485-6819  
 Senior Men's Club ..... 485-6819

\*\* Residents are reminded to call this number for all non-911 emergencies.

# Resolution on first responder services provided by Côte Saint-Luc – Hampstead – Montreal West Emergency Medical Services

WHEREAS the Emergency Medical Services ("EMS") department, created under the Emergency Measures Organization banner in 1965 by the former City of Côte Saint-Luc, has been providing high quality first responder services to the territory of Côte Saint-Luc since 1980; and WHEREAS this service is manned by highly trained, dedicated personnel who volunteer their time and efforts to serve the community, said training being provided by the EMS Training Academy and following the U.S. D.O.T. program for First Responders and E.M.T.s, all of which is overseen by an emergentologist serving as Medical Director, and an oversight committee of elected, lay and professional leaders in the Security and Emergency Services Committee; and WHEREAS the former City of Côte Saint-Luc and the Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West have invested considerable financial and human resources to offer this service; and WHEREAS the EMS is equipped with a fleet of three modern emergency vehicles, state-of-the-art emergency medical equipment, devices, tools and supplies, all housed in headquarters at 8100 Côte Saint-Luc Road; and WHEREAS the EMS responds to more than 3000 medical assistance calls each year and assists at community events, crises and other major emergencies in the community and throughout southwestern Quebec; and WHEREAS the yearly statistics of EMS have shown response times averaging 3 minutes, which is the fastest average response time for first responder medical calls on the island; and WHEREAS the significant time differential in response between EMS and those fire departments doing first responders can sometimes mean the difference between life and death; and WHEREAS the EMS system and volunteers have earned the praise and admiration of the community they serve and those whom they have aided through the years; and WHEREAS the EMS has provided an important educational, community and volunteer opportunity to hundreds and perhaps thousands of young adults of this area and indeed the entire Montreal region, many of whom have entered the medical professions as a result of their rewarding experiences in this impressive organization; and WHEREAS the borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West has requested the Services sécurité incendie de Montreal (SSIM) and the Executive Committee member responsible for fire services to address the matter of back up in Hampstead and Montreal West for over a year, and the response has been to wait for the collective

agreement with the firefighters to be signed; and WHEREAS the collective agreement with the firefighters signed by the City of Montreal in September 2003 makes no mention of the unique service provided by EMS despite numerous interventions by the borough to insist that EMS's right to continue to perform its service in Côte Saint-Luc and its ability to back up the firefighters as first responders in Hampstead and Montreal West be included in the collective agreement.

It was MOVED BY COUNCILLOR ANTHONY HOUSEFATHER SECONDED BY COUNCILLOR DIDA BERKU AND RESOLVED:

1) THAT the Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West requests that the Executive Committee of the City of Montreal delegate to the Borough Council of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West (who would work in conjunction with the Director of the SSIM) the power to negotiate with the firefighters union a written supplement to the collective agreement which would formally recognize and guarantee the continued co-existence and mutual respect between the firefighters in Côte-Saint-Luc, Hampstead and Montreal West and the EMS service;

2) THAT the Borough Council hereby announces its intention to immediately negotiate with SSIM and the Fire union the expansion of EMS first responder service to Hampstead and Montreal West and requests a meeting with SSIM and the union to move forward with the initiative as quickly as possible in order to ensure that services in Montreal West and Hampstead do not decline as a result of the collective agreement;

3) THAT the Borough Council commits to the community and the EMS trained volunteers that the Borough of Côte Saint-Luc/Hampstead/Montreal West will exercise its best efforts to ensure that EMS continues as a first responder service in Côte Saint-Luc for all calls, and shall serve Hampstead and Montreal West as back up, and will resist vigorously against any attempt to reduce or compromise the service provided by EMS;

4) THAT a copy of this resolution be sent to the Mayor of Montreal, all councillors on the island of Montreal, the Director of SSIM, the firefighters union, the Minister of Health and Social Services of the Province of Quebec, the Members of the National Assembly for D'Arcy McGee and NDG and also be reprinted in the next Borough Bulletin.

CARRIED UNANIMOUSLY ■

# Leisure, Culture, Sports & Social Development

## Plans Underway for the Best Ever Winter Carnival



The borough is busy planning for its biggest borough winter carnival yet, with all three sectors integrally involved.

- On Friday, February 13 (5:30 p.m.), a Valentine's Day Party for seniors will be held at the Montreal West Point of Service at 50 Westminster Ave. S.

• The following day, Saturday February 14, buses will depart at 9:45 a.m. from the John A. Simms Community Centre at 8 Westminster Ave. S. and at 10 a.m. from the Samuel Moskovitch Arena at 6985 Mackle Rd. for a fun-filled family Cabane à sucre at L'Érablière (Information and reservations: 481-8125).

• That same day, a wide variety of outdoor winter activities will take place during the Montreal West Sector Outdoor Day, from 1 p.m. to 3 p.m., at Davies Park, 8 Westminster Ave. S.

• On Sunday, February 15, the Montreal West Pancake Breakfast will serve as a swim team fundraiser at 8 a.m. at the Montreal West Point of Service. At noon that day, the Hampstead Sector Carnival Day gets underway and continues until 2:30 p.m. at Hampstead Park, 30 Lyncroft Rd. The Côte Saint-Luc Sector Carnival Day will be held from 2 p.m. to 4:30 p.m. at Pierre Elliott Trudeau Park and, later on the Centennial Lake, a DJ and Music on Ice from 5 p.m. to 6:30 p.m. Stay tuned to your local newspapers for more details closer to the date.

## Registration Update

This past summer, the Department of Leisure, Culture, Sports and Social Development delivered a 72 page program brochure door-to-door in the borough. The activities listed pertained to the fall and winter schedules. Registration for the

upcoming winter 2004 season began in early December for all sectors. For the spring season, registration will take place as of the second week of March, at which time a new brochure will be distributed.

## New Gymnasium

The Côte Saint-Luc Gymnasium on Parkhaven Avenue is now one year old. It recently introduced a drop in program for children, which is held Monday to Friday from 5 p.m. to 6:30 p.m. An Adult drop in program is now being offered as well on Monday and Thursday nights, from 8:30 p.m. to 10:30 p.m. Groups may also rent this state-of-the art facility by contacting Louise Ferland at 485-6814. The borough is presently negotiating with Olympic basketball star, Trevor Williams, with the hope of bringing a well designed house league basketball program in January. An indoor soccer program is also set to commence in January.

## Maisons Fleuries Contest

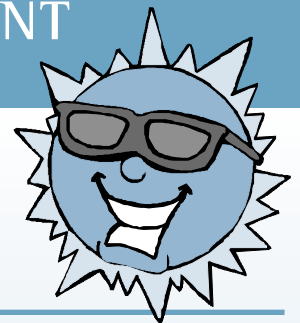


RAMIL NEGEV PHOTO

*There was outstanding participation in the annual Maisons Fleuries contest this year, with three homeowners sharing grand prize honours: Maria Salvati of 6891 Kildare Road finished first in the Duplex/Town House competition; T and J Ostrega of 30 Briardale and Angelo Fucito of 5527 Hudson were tied in the Single Family Home and Semi-Detached Home category. Pictured here left to right are: Borough President Robert Libman, Maria Salvati and Maisons Fleuries Committee Chairman Harold Greenspon. For a complete list of winners, please log on to the borough website.*

## SUMMER EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

**Applications are now available for summer employment in the borough. You may pick up application forms at the following locations ONLY:**



- Community Centre:**  
7500 Mackle Rd. in Côte Saint-Luc
- Irving L. Adessky Community Centre:**  
30 Lyncroft Rd. in Hampstead
- John A. Simms Community Centre:**  
8 Westminster Ave. S. in Montreal West

For more details, please call:

Côte Saint-Luc sector  
(514) 485-6806

Hampstead sector  
(514) 369-8260

Montreal West sector  
(514) 484-6186

Pool Managers, Assistant Pool Managers, Day Camp/Pool Office Managers, Day Camp Section Heads, Park Leaders, Tennis Pros, and Head Coach for swim team. Day Camp Directors, CIT, Section Heads.

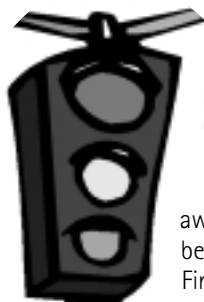
**Deadline is: January 9, 2004**

Day Camp Specialists (Arts & Crafts, Sports, Drama, Music, etc...), Lifeguards/Instructors, Jr. Lifeguards, Gate Attendants, Cashiers, Pre-School Animators

**Deadline is: January 30, 2004**

Day Camp Counsellors, Jr. Counsellors

**Deadline is: February 23, 2004**



# Changes to Fleet Road Coming Soon

For many years the community has been anxiously awaiting improvements to be made to Fleet Road. Finally it is about to become a reality. Work on the main

traffic artery is proceeding on schedule for Fleet Road. By the middle of January, the numerous STOP signs on Fleet, between Queen Mary and Cavendish, will be replaced by a system of synchronized traffic lights, where driving with a controlled speed, the driver should make every green light.

The new system, which will eliminate the constant stopping and starting, offers many benefits: reductions in traffic time, congestion, speed, noise, vibrations, fuel consumption and pollution emissions. Your Borough Council has also been very preoccupied with ascertaining that the project includes a number of elements to insure safety on the side streets feeding onto Fleet.

Here are some of the details:

## Phase 1

All STOP signs between Queen Mary and Cavendish will be removed. Synchronized traffic lights will be installed at Netherwood, Pinedale and Randall, and timed with the existing lights at Cavendish and Queen Mary.

**Pedestrian Safety:** At the intersections of Alpine and Borden, where there will be

neither STOP signs nor lights, decorative fencing will be installed to discourage pedestrians from crossing, coaxing them instead to Pinedale and Randall, where the intersections will be protected with lights and pedestrian crossings. Pedestrian count down signals will be installed at these intersections, insuring ample time to cross Fleet. (Even with these additional safety measures, with a synchronized traffic system, cars move in clusters. For Fleet Road, computer simulations show a gap of 24 to 30 seconds between the clusters which will still allow cars or pedestrians to easily cross.)

**Bus stops:** These will also be moved to Randall, Pinedale and Netherwood.

**One-ways:** North of Fleet the one-ways will be flipped on Borden, Randall, Alpine and Pinedale. Borden and Alpine will become 'one-way north' while Randall and Pinedale will become 'one-way south'. This way, cars entering Fleet from the North side will do so via Randall and Pinedale, which will be intersections protected by lights.

**Other measures:** The "no-left turn" onto Bailey from the Fleet/Bailey turnaround will be removed (except during rush-hour). This will allow local residents easier access to the area north of Fleet if they are coming from the Cavendish Mall, for example. By maintaining the restriction during rush-hour however, it ensures that non-local motorists will not use the area as a short-cut.

• Randall and Pinedale will have traffic calming measures installed near Fleet to ensure that when drivers approach Fleet to make the green light, they do not speed up.

## Phase 2

The Borough hopes to have the STOP signs on the eastern stretch of Fleet Road from Queen Mary to Clanranald replaced with synchronized traffic lights by the end of 2005.

The south side of Fleet will be beautified with a linear park and the central median will be landscaped in 2005. ■

## Winter Reminder on Snow Dumping

It is not permitted to dump snow on any part of the borough's street and sidewalk system. Fines will be issued. This type of activity can cause grave danger to pedestrians who may have to walk on streets



due to blocked sidewalks. Motorists can also be placed in harm's way as their cars can lose control when swaying to avoid snow banks. During and following precipitation crews will constantly plow streets and sidewalks. It is their responsibility to keep the street system open for all emergencies and essential services. This constant plowing will result in more frequently blocked driveways, so it is best for residents to



wait until the end of the precipitation to clear their driveways. ■

The Borough Council and staff of  
Côte Saint-Luc - Hampstead - Montreal West  
wish residents a

HAPPY HOLIDAY SEASON!

**ROBERT LIBMAN**  
Borough President

**DIDA BERKU**  
City Councillor

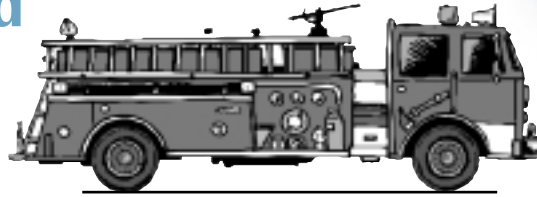
**DAVID JOHNSTONE**  
Borough Manager

**ANTHONY HOUSEFATHER**  
Borough Councillor





# Security and Emergency Services Committee looks back on successful year



The Security and Emergency Services Committee (SESC) for the Borough has been meeting regularly throughout the year. Members gather together with local officials representing Montreal Police Station 9, Montreal Fire Services, Public Security, the Volunteer Emergency Medical Services and other borough officials. Committee Co-Chairs Anthony Housefather and Glenn J. Nashen receive reports from each of these services and discuss ongoing operations, review special events and analyze community trends and statistics. "Our mandate is to act as an oversight committee to the Borough Council and to make recommendations to improve the safety and security of our residents," said Mr. Nashen, a former Côte Saint-Luc City Councillor.

This year the committee has worked diligently to ensure a smooth transition from three Public Security forces into one harmonized group, drawing on the talents and expertise of all the officers under the leadership of Director Robert Martin. New

vans were recently purchased for this service to replace end of life cycle vehicles.

Much discussion has focused on the difficulties experienced with the new centralized Fire Services insofar as prevention and inspection are concerned as well as continuing the tradition of the local firefighters' presence and participation at community events. "The protection of the Côte Saint-Luc volunteer EMS is of paramount importance," Mr. Nashen said. He and members of the Borough Council pledged to take all actions possible to

safeguard volunteer EMS operations in light of the new Fire Services collective agreement that hands them jurisdiction of "first responder" services.

The Committee and Borough Council also spent much of the year urging the City to allow EMS to back up Fire Services in Hampstead and Montreal West. The safety and security of all residents is the prime focus of the Committee. Councillor Housefather was responsible for the emergency services portfolio while serving as a Hampstead Town Councillor. Mr. Nashen has been an ardent promoter of paramedics in Quebec. He volunteered for EMS for 23 years and served as chair and co-chair for the last 13 years. ■

## BOROUGH "ONE-STOP" INFORMATION COUNTER

We are here to help you Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Our goal is to simplify your access to municipal services, offering a "one-stop" information counter for your municipal needs:

- Recording of and following up on requests, complaints and suggestions concerning services offered by the borough and Montreal;
- Information regarding taxes and processing of payments;
- Handling of applications for the Quebec Renovation Program (PRQ);
- Dog licences;
- Access Montreal cards;
- Services of Commissioner of Oaths, certificates of life and residency.

Please note that we do NOT have the legal authority to sign passport request forms.

The "one-stop" information counter offers a personalized service, adapted especially to the needs of the residents in our borough. This is why we are here. Do not hesitate to pay us a visit at 5801 Cavendish Blvd. or contact us by phone (485-6800) or e-mail [arrondissementchm@ville.montreal.qc.ca](mailto:arrondissementchm@ville.montreal.qc.ca)

### A Pet Reminder:



We love our pets – let's ensure that our friends and neighbours like them too. Please remember the 'poop & scoop' routine.



Linda Verreault joined the team last September. Before undertaking the position, Linda worked at Côte Saint-Luc's Fire and Public Security Departments and more recently, at the Borough Public Security office

and the Urban Development and Business Services Department, where she became familiar with the various permits and by-laws governing the three sectors of the borough.

# Evaluation and Taxation

A new valuation roll will come into force on January 1, 2004. It will be the basis for your 2004, 2005 and 2006 tax bills. The new roll was deposited in September 2003 and it is available for consultation at [evalweb.cum.qc.ca](http://evalweb.cum.qc.ca) or at [www.ville.montreal.qc.ca](http://www.ville.montreal.qc.ca). For any further information, you are invited to contact the Borough Communication Agents at 485-6800 or visit the Borough One-Stop Information Counter, 5801 Cavendish Boulevard.

If you have any reason to believe that your property has not been assessed correctly, you have until April 30, 2004 to apply for an administrative revision of the new roll. The Direction de l'évaluation foncière has prepared two informative videos on the new valuation roll, which are available for the residents to view at the Borough One-Stop Information Counter. Application forms are also available there.

Please note that the exact amount of property taxes cannot be accurately determined before the deposit of the City budget and the approval of the tax rates. The 2004 tax bills will be mailed by Montreal toward the end of January. The first instalment will be payable 30 days after these bills are issued. More information will be available to property owners in January. ■



## BOROUGH SURVEY RESULTS RÉSULTATS DU SONDAGE

A survey published in the last edition of the Borough Bulletin resulted in an enthusiastic response from citizens. Three prizes were awarded:

**Jack M. Mileret** of Côte Saint-Luc won a gift certificate to David, the popular men's clothing store located at 6566 Plaza St. Hubert. **Jacob and Evelyn Kalff** of Montreal West won a gift certificate to Legends of The Forum, formerly known as Jillians. Located in the Pepsi Forum downtown, this is a fabulous dining and entertainment facility for the entire family to enjoy. **Marilyn Biber-Zidel** of Hampstead won a gift certificate from Cavendish Mall.

The most recent questionnaire dealt with the Parks and Greenspaces Master Plan.

The questions were:

1. Name the borough parks which you frequent most often.
2. Do you have any recommendations on what changes, if any, need to be made at these parks?

Some of the comments included: better lighting along the paths needed at night; more security at all parks; open up an area in Montreal West where dogs can run off their leash and owners can socialize; Hampstead Park needs many more trees to create shade around baby swings and the pool area; keep the bathroom facilities open at Pierre Elliott Trudeau Park on the weekends; create a tile platform at the library gardens made of tiles individually painted by children to use for summer festivals.

Thanks to everyone who took the time to respond! ■

Un sondage publié dans la dernière édition du Bulletin de l'arrondissement a suscité une réponse enthousiaste de la part des citoyens. Trois prix ont été remis :

**Jack M. Mileret** de Côte Saint-Luc a gagné un certificat-cadeau offert par David, le magasin pour hommes bien connu situé au 6566, Plaza Saint-Hubert. **Jacob et Evelyn Kalff** de Montréal-Ouest ont gagné un certificat-cadeau offert par Les Légendes du Forum. Ce restaurant, connu précédemment sous le nom de Jillians et situé en ville dans le Forum Pepsi, offre une ambiance des plus agréables pour toute la famille. **Marilyn Biber-Zidel** de Hampstead a gagné un certificat-cadeau du Mail Cavendish.

Le dernier questionnaire concernait le plan directeur de l'arrondissement pour ses parcs et espaces verts.

Voici les questions qui étaient posées :

1. Indiquez les parcs de l'arrondissement où vous vous rendez le plus souvent.
2. Avez-vous une recommandation à faire sur une éventuelle modification à apporter à ces parcs?

Et voici quelques-unes des suggestions reçues : améliorer l'éclairage de nuit sur les sentiers; accroître la sécurité dans tous les parcs; créer un espace à Montréal-Ouest où les chiens peuvent courir en liberté et leurs propriétaires se détendre et bavarder; planter de nouveaux arbres dans le parc Hampstead, afin de créer une zone ombragée autour des balançoires pour bébés et de la piscine; garder les toilettes ouvertes les fins de semaine dans le parc Pierre-Elliott-Trudeau; créer une plate-forme dans les jardins de la bibliothèque, composée de carreaux peints par des enfants et qui servirait pour les festivals d'été.

Merci à tous ceux qui ont pris le temps de répondre! ■

# Évaluation foncière et taxation



Un nouveau rôle d'évaluation foncière entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004. Il s'appliquera à vos comptes de taxes 2004, 2005 et 2006. Le nouveau rôle a été déposé en septembre 2003 et peut être consulté sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://evalweb.cum.qc.ca> ou [www.ville.montreal.qc.ca](http://www.ville.montreal.qc.ca). Pour plus de renseignements, nous vous invitons à joindre les préposées aux communications sociales de l'arrondissement par téléphone au 485-6800, ou à vous présenter au « guichet unique » de l'arrondissement au 5801, boulevard Cavendish.

Si vous pensez que votre propriété n'est pas évaluée correctement, vous avez jusqu'au 30 avril 2004 pour déposer une demande de révision administrative du nouveau rôle. Deux vidéos explicatives sur le nouveau rôle d'évaluation ont été préparés par la Direction de l'évaluation foncière et sont mis à la disposition de nos résidents au guichet des renseignements de l'arrondissement. Vous y trouverez également des formulaires de demande de révision.

Veillez noter que le montant exact des taxes foncières ne peut être déterminé avec précision qu'après le dépôt du budget de la Ville et l'approbation des taux de taxes. Les comptes de taxes pour l'année 2004 vous parviendront par la poste vers la fin du mois de janvier. Le premier versement sera payable 30 jours après la date d'émission du compte. Les propriétaires pourront obtenir des renseignements supplémentaires dès le mois de janvier. ■

## Win a Lunch with the Borough Council Gagnez un déjeuner avec le conseil d'arrondissement

**Bend their ears on any issue!! • Accaparez leur attention sur n'importe quel sujet!!**

Kindly fill out the attached form. It may be dropped off at the borough "one-stop" information counter in the Bernard Lang Civic Centre or at one of the two points of service - 5569 Queen Mary Road in the Hampstead sector or 50 Westminster South in the Montreal West sector. It may also be mailed to 5801 Cavendish Boulevard, Côte Saint-Luc, Quebec, H4W 3C3. Those who respond by February 3, 2004 will be eligible for a drawing to have lunch with Borough President Robert Libman and Councillors Dida Berku and Anthony Housefather.

Veillez remplir le formulaire ci-joint. Vous pouvez le déposer au « guichet unique » de l'arrondissement, situé dans le Centre municipal Bernard Lang, ou à l'un des deux points de services : 5569, chemin Queen Mary à Hampstead, ou 50, avenue Westminster Sud à Montréal-Ouest. Vous pouvez également le poster au 5801 boulevard Cavendish, Côte Saint-Luc, Québec, H4W 3C3. Tous ceux qui répondront d'ici le 3 février 2004 seront admissibles pour un tirage au sort dont le prix est un déjeuner en compagnie du Président de l'arrondissement, Robert Libman, et des conseillers Dida Berku et Anthony Housefather.

### NEW • NOUVEAU QUESTIONNAIRE



- 1 Do you read The Borough Bulletin regularly? *Lisez-vous le Bulletin de l'arrondissement régulièrement?*  
.....YES / OUI NO / NON
- 2 Are you satisfied with the amount of information you find in The Bulletin?  
*Pensez-vous que la quantité de renseignements contenus dans le Bulletin soit suffisante?*.....YES / OUI NO / NON
- 3 Do you keep a copy of The Bulletin in your home as a resource tool, specifically for important dates and telephone numbers?  
*Gardez-vous une copie du Bulletin chez vous comme outil de référence, en particulier pour les dates et les numéros de téléphone importants?*.....YES / OUI NO / NON
- 4 Does The Bulletin provide you with a better appreciation of the sectors of the borough in which you do not reside?  
*Le Bulletin vous procure-t-il une meilleure connaissance des secteurs de l'arrondissement autres que celui où vous habitez?*  
.....YES / OUI NO / NON

Comments and Suggestions (If needed, please attach additional paper for comments.)  
*Commentaires et suggestions (Au besoin, veuillez utiliser une feuille supplémentaire.)*

NAME / NOM : \_\_\_\_\_ TEL. / TÉL. : \_\_\_\_\_  
ADDRESS / ADRESSE : \_\_\_\_\_ POSTAL CODE / CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
E-MAIL ADDRESS / ADRESSE ÉLECTRONIQUE: \_\_\_\_\_